



獅城道教

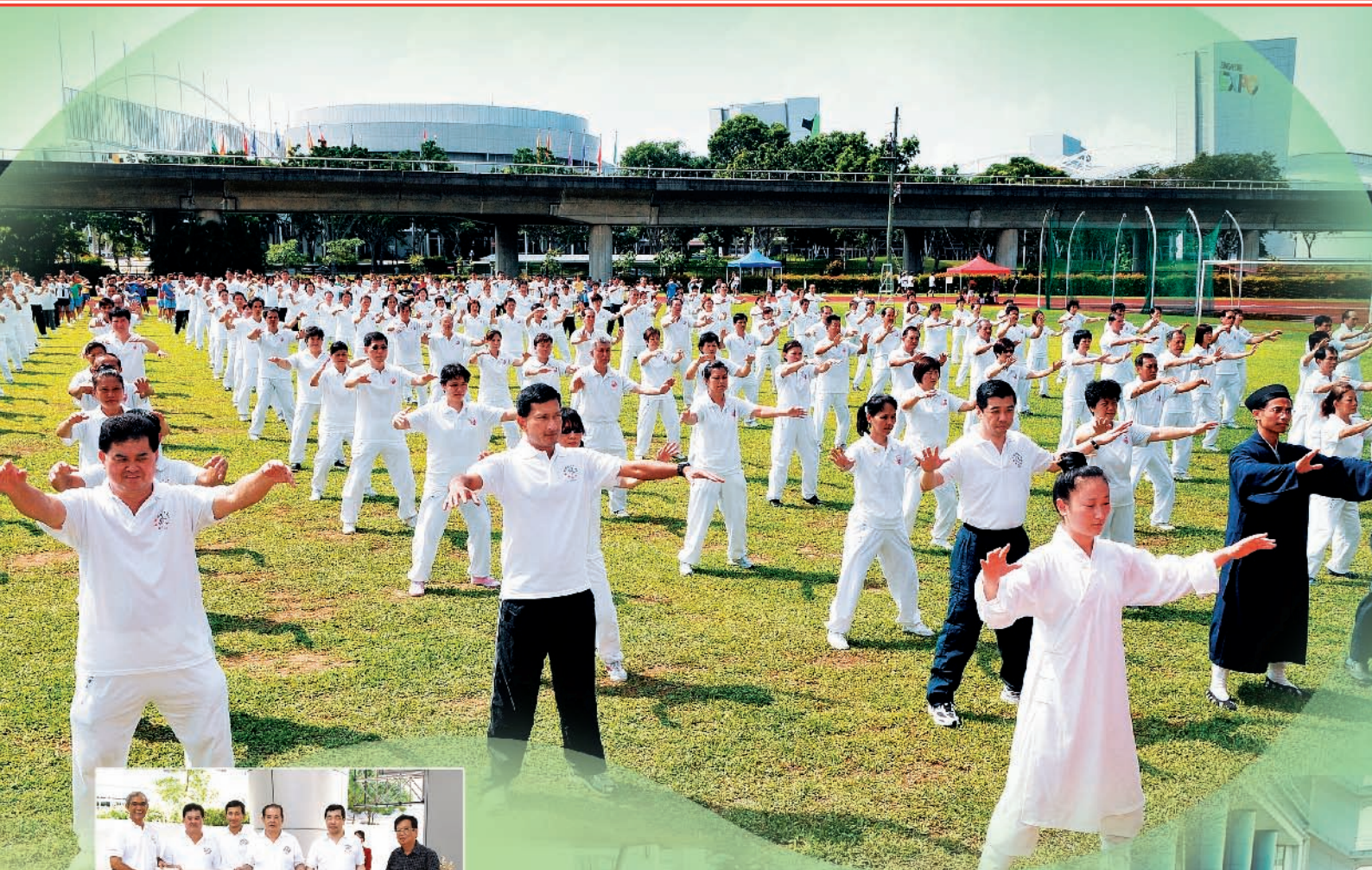
季刊

2

2009

总 18 期

Published by Taoist Federation (Singapore) 新加坡道教总会出版 (非卖品)





“披云真人”宋德方

宋德方(1183—1247)，字广道，号披云，莱州掖城(今山东掖县)人。宋德方虽非山西籍人，但一生主要活动于晋地，在晋地传播全真道教很有影响。

宋德方很小就从刘长生为道士，继而师事丘处机，是元太祖十五年(1220年)随丘处机西游大雪山晋见成吉思汗的十八人之一。西游归来后，随丘处机驻燕京(今北京)之长春宫，为教门提点。元太宗九年(1237年)，遵其师丘处机的遗志和嘱托，来到平阳玄都观，总管刊刻《玄都道藏》，他亲历晋地的管州(今静乐县)、上党、太原、晋南等地，搜罗亡佚，历时近十年，刊成全藏。又在莱州神山开九阴洞，建立道教宫观，成为一代有影响的道教宗师，被尊为“天师”。乃马真皇后称制三年(1244年)，《玄都道藏》大功告成之时，被赐号“玄都至道真人”。宋德方总领编修《玄都道藏》之事，连同准备阶段，“始终十年，朝夕不倦，三洞灵文，号为完书”，

受到很高的评价，影响也很大。至元七年(1270年)，即他辞世后二十三年被追赠为“玄通弘教披云真人”。著有《乐全前后二集》。

(宋)披云真人《迎仙客》词：

水深清，山色好，天下是非全不到；
竹窗幽，茅屋小，个中真乐莫向人间道。
柳荫边，松影下，竖起脊梁诸缘罢；
锁心猿，擒意马，明月清风只说长生活。

《迎仙客》一词，明白晓畅，意境清远，充分体现了道家逍遥无挂碍的精神追求。雅好山水，远离是非，是修身养性的外在条件。竹窗茅屋，粗茶淡饭，虽无荣华之享，却有修行之趣，这才是真正的快乐。与自然天地融为一体，抛却俗世烦恼，挺起脊梁一心修仙。最难得者“锁心猿，擒意马”二句。一时修行易，一生修行难；修身易，修心难。如何不为外物所牵绊、专心追求养生之道，正是求道者能否修仙的关键。

书法家 陈翰彬 简介



陈翰彬(1931—)，字墨石，别署辛未，河北翼州人。九三学社社员、北京道教居士、北京佛教居士。

陈翰彬的书法作品曾经参加中国和国际性大展超过60次，并且多次在中国以及国际书法比赛如中国

神农杯、王羲之杯和法国巴黎金棕树杯等中获奖，其中十余次获得特等奖和一等奖。此外，他的作品也被许多艺术部门和重要机构收藏，包括北京天安门城楼、北京中南海、新加坡三清宫、台湾中山纪念馆和美国赛克勒

美术馆等等。他的作品也被20余处名胜古迹和文化景区勒石刻碑，包括新加坡三清宫的《道德经》碑、山西五台山、成都青羊宫以及福建东岩山等。

陈翰彬的作品也多次在诸多报刊杂志中发表，如《中国书画报》、《狮城道教》、《中国道教》以及《世界艺术家》等。

陈翰彬曾经应邀随中国书画代表团远赴欧洲各国参与文化交流和考察，并且在法国巴黎举办展览。今天，他的作品已流传至日、韩、美、法、德、澳、加拿大、新加坡以及中港澳台等国家和地区，并作为大礼赠送给50多个国家政府要员。

卷首语

提起道教，新加坡人大都对它的科仪法事印象深刻。可是，除了驱鬼除魔、荐亡超度，道教还有深刻的关于修炼心性、颐养情操的人生哲理。人生短暂，我们该如何以健康、平和的心态度过自己的人生呢？道教认为“我命在我不在天”，安身立命之道其实并不复杂，关键在于我们能否以积极、豁达、慈悲的态度面对人生风雨。

新加坡各籍贯第一代道士都是从中国南渡而来，他们为道教的传承默默地作出了巨大的贡献。他们的经历本身就书写出一部厚厚的道教传播史。遗憾的是，这批人大多已经羽化登仙，以前的历史也随着他们的离去而失传了。采访海南籍王经师道长的计划因为他的身体不好，一直耽搁了下来。直到他故去，我们才通过他的后人匆忙整理了他的生平传记。未能亲自采访到他，是本刊最大的遗憾。

新加坡道教总会越来越多地参与到各种社会活动中来，不但主办了五月的游戏运动会，更组织青年人进行道教寻根之旅。从他们的日记里，不难看出，道教正在以自身的魅力吸引着充满探索精神的青年人。

名家书道

披云真人《迎仙客》词封二

目录，编委会，卷首语3

闻道悟德

道教教我们如何安身立命 黄信成 4

大德人生

新加坡海南道教灵宝皇坛开坛宗师——王经师道长 仇莉莲 6

弘道宣教

三清道教图书馆新书介绍 9

道总简讯

和谐社会游戏运动会 11

中新宗教交流组访问道教总会 12

宫庙介绍

庙宇整合的典范——淡滨尼联合宫 林纬毅 13

会员动态

简讯汇编 17

与道同行

Experiencing Taoism, Exploring Xi'an Chung Kwang Tong 21

道经注解

《道德经》第35、36章 24

鸣谢·征稿 26

神仙真人

五营军将 封三

道教资讯

新加坡道教学院第五期短期课程 / “文化大讲堂”公开讲座 封底

本刊编委会

总策划：陈添来BBM

主编：三清宫道教文化中心

编辑委员：黄信成道长 陈信一道长 陈川强PBM

李金池 庄光栋 仇莉莲

编辑顾问：陈国显道长 李焯然博士 游龙子大师

林纬毅博士 徐李颖博士

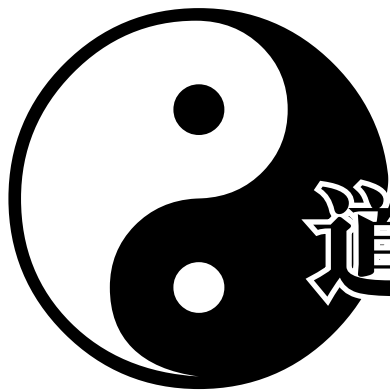
出版：新加坡道教总会 Taoist Federation (Singapore) 21 Bedok North Ave 4, Singapore 489948

印刷：先锋印刷装订私人有限公司 PCL Printers (Pte) Ltd Tel: 6745 8733 Fax: 6745 8213



封面说明

新加坡道教总会在工艺教育东区学院举办“和谐社会游戏运动会”。



道教

教我们如何安身立命

■ 黄信成

所谓“安身立命”，根据新加坡联邦出版社出版的《高级汉语词典》的注解，是指生活有着落，精神有寄托。而在本文里，“安身”则是指如何安顿好身心，使身心安和，身心宁静，身虽处于尘世，心却出污泥而不染；“立命”是指如何明确人生目标，修养精神境界，以求身超物外，命立仙都。

道经说：“一灵真性，本无去亦无来；四大幻身，乃有生而有死。”这是说：人的身体是有生有死，是成住败空的，是短暂的；而人的真性、灵魂是无去无来、无始无终的，是永存不灭的。换言之，即是人的身体有灭，而人的灵魂不死。然而，人的身体灭了，而附在人身上的灵魂去哪里了呢？来世再投生为人类？或投生为异类？或成为神仙？或变成饿鬼？对此，道教认为，人一旦撒手人间，双手空空一切东西都带不走，唯一能随身携带的是，自己所造作的功业和罪业。到时，主持冥司的官吏将根据功罪的多少，依照“承负关系”、“因果报应”的原理，以决定人的灵魂该去哪里做什么。由此可知，人们“安身立命”不仅关系到今生的幸福与否，还关乎来世的何去何从。

《列子》云：“天生万物，惟人为贵。”所以人被誉为万物之灵，为天地人“三才”之一，而道祖太上老君则称为“四大”之一。《道德经》第25章说：“故道大、天大、地大、人亦大。宇中有四大，而人居其一焉。”人如此尊贵，如此灵智，按理说，人做好自己的本分，安其身、立其命，快乐地生活应该没有问题。但放眼世界，现实的情况却并非如此简单，世界上有多少人不能很好地安身立命，而且，不仅其自身不能安身立命，甚至还连累其他人也不能安身立命。例如，自美国发生房贷市场崩溃，引发全球金融危机以来，有的人竟残忍地枪杀自己家人，而后自杀身亡；有的人持枪闯校园，残酷地射杀老师及其同学……这些都是典型的因为他自身的不能安，殃及他人的命也不能立的人间悲剧。

又例如，笔者常住于韭菜芭城隍庙，经常接触广大信众，当了解到他们当中，有的因失去工作而茫然若失，有的因工作不顺而进退失据，有的因子女不孝而晚景堪忧，有的因夫妻不和而家庭生变，有的因兄弟不睦而六亲生怨，有的因人际关系不和谐而心生烦恼等情状时，会直接感受到他们身心的不安、神情的焦虑。笔者心想，人要身心安和，快乐地生活着，是多么的不容易啊！

笔者学道多年，对如何为人处世，如何安身立命略有

所悟，在此不揣浅陋，敢披一愚之见，敬希道友指正。

人生在世，如白驹过隙，倏然而已，纵使享寿百岁，也只有三万六千多日的时光。那么，如何安顿我们的身家性命，以何种人生观、价值观来应对世事呢？《西升经》中说：“我命在我不在天，”道出了道门中人的豪情壮志，也道出了道门中人主动把握命运，积极面对人生的豁达心态。道祖太上老君在《道德经》第67章中说：“世人皆谓我道大，夫唯大。故似不肖，若肖，久矣其细也夫。吾有三宝，持而保之。一曰慈，二曰俭，三曰不敢为天下先。”其意为：世上的人都说我的道大，正由于“大”，所以不像世界上任何东西，倘若像某样东西，那么，“道”早就变小了。我有三件法宝，一直在身上持守着、保存着。第一件法宝叫“慈”，第二件法宝叫“俭”，第三件法宝叫“不敢为天下先”。笔者认为，道祖太上老君的这三件法宝，就是安身立命的良方，就是修心养性的妙药，就是为人处世的明灯！

一、安身立命之“慈宝”：以慈处世，能生“四和”。

“慈”就是指慈爱、博爱、仁慈、慈悲之意。人安身立命以“慈”存心，以“慈”待人接物，就能处理得好身与心的关系，使身与心和谐，叫“身和”；就能处理得好人与人的关系，使人与人和谐，叫“人和”；就能处理得好人与自然的关系，使人与自然和谐，叫“地和”；就能处理得好人与鬼神的关系，使人与鬼神和谐，叫“天和”。此“四和”是安身立命的基础。

1. 身和：劳逸结合、动静结合、衣食调和、形神守和、魂魄安和。

所谓“身和”，是指人的生理与心理都健康和谐，要使身心和谐、身心康泰，首先要做到“劳逸结合”，古人说“日出而作，日落而息”，这就是教人们作息有时、起居有常、劳逸有度。

当然，今天的人们虽不能以日出、日落为作息标准，但劳逸有度是至关重要的，忽略之，其后果是不堪设想的。君不见有多少中青年才俊，因为只专注于事业，只重视对自己车子的保养，忽视了对自己身子的爱护，导致“过劳死”，而英年早逝的？所以，我们当引以为戒！其次要动静结合。道教主张“动以炼形，静以修身”，这一点对乐龄人士特别重要。由于人们一旦从工作岗位

上退下来，没有了工作的规律和动力，往往出现心灵空虚、身体“生物钟”紊乱等现象，此时若打打太极拳、练练静功打坐，动静结合，将有益于身心。第三要衣食调和。衣和食是人身所必需，但是，道教提倡生活简朴，衣着朴素，食物清淡。唐代高道司马承祯真人说“蔬食弊衣，足养性命”，因此，生活上不必追求锦衣美食，而且要尽量避免“病从口入，祸从口出”。第四要形神守和、魂魄安和。道经说：形为神之舍，神为形之主。形神相守，不可分离，魂魄相依，不可散失。《道德经》第10章中说：“载营魄抱一，能无离乎？专气致柔，能婴儿乎？”第16章中说：“致虚极，守静笃。”这就是道教所擅长的“性命双修”的功夫。此功夫修炼得法，可以“炼精化气，炼气化神，炼神返虚，返虚合道”，达到得道成仙的最高境界，而最低的效果也能使人们释缓焦虑情绪，减轻心理压力，保持良好心态，促进身心健康，提高精神境界。

此外，致“身和”，尚须谨守“八自八不”原则，即自强而不自暴，自律而不怠，自爱而不自贱，自信而不自傲，自知而不自是，自在而不自夸，自乐而不自执，自然而不自妄。如此修行，自然身心和谐，神形具泰！

2. 人和：六亲和睦、同事和顺、朋友和乐、社会和谐。

所谓“人和”，是指与亲疏远近的一切人都和谐友爱，和睦相处。“人和”是人生是否成功的关键所在，古人说“家和万事兴”，因此，首先要做到“六亲和睦”。每个人都有一个家，有家就有亲人，能成为自己的亲人是前缘所定，前生修来的，所以要倍加珍惜，以爱相待，做到父慈子孝、兄友弟恭、夫妻相尊、妯娌相敬、姐妹相亲，如此才是各尽本分。但是，生活中常常有父子无情、兄弟不睦、夫妻反目等现象，这些恐怕都是重利轻义、本末倒置所致，谨当借鉴！其次是“同事和顺”，经常听到“人际关系不好搞，同事关系不好处”的感叹，笔者认为，只要做到上司有仁，下属有忠，同事之间有真诚，并且人人尽忠职守，刻苦耐劳，通力合作、心量宽宏，不计较、不谲诈、不嫉妒，自然化解矛盾于无形，同事和谐、工作顺心。第三是“朋友和乐”，庄子说“君子之交淡如水，小人之交甘如饴”，能作为朋友，也是善缘所致，当珍惜友情，笃实守信，自然“日久见人心”。第四“社会和谐”，社会由众人组成，只有众人和谐，才有社会的和谐。《太上感应篇》说：“矜孤恤寡，敬老怀幼，悯人之凶，乐人之吉，济人之急，救人之危，见人之得如己之得，见人之失如己之失，施恩不求报，与人不追悔。诸恶莫作，众善奉行。这些都是处世之要诀，人人修之，可致众人和乐，社会和谐。

此外，还要谨记处世“七善”与“六感恩”。“七善”即：“居善地，心善渊，与善仁，言善信，政善治，事善能，动善时。”（《道德经》第8章）“六感恩”即：感激伤害你的人，因为他磨练了你的心志；感激欺骗你的人，因为他增进了你的见识；感激鞭打你的人，因为他消除了你的业障；感激遗弃你的人，因为他教会了你的自立；感激绊倒你的人，因为他强化了你的能力；感激斥责你的人，因为他助长了你的智慧。时时以诚敬心、善良心、感恩心来安身立命，则处处和谐处处春。美国著名

教育家卡耐基认为，一个人的成功，15%靠自己的专业能力，85%靠人际关系和处事技巧。道教教我们“慈宝”，是促进人际关系和谐的根本，因此，遵行“慈宝”，创造“人和”，是人生成功的根本保证。

3. 地和：善待万物、保护自然、不滥杀无辜、不纵火烧山。

所谓“地和”，是指人与大自然和谐相处。《庄子》说“天地与我并生，而万物与我为一”。这里庄子跟我们申明了人与万物的关系，天地与我们共同生存，万物与我们合为一体，两者不分彼此，不可分割。大自然中的一山一水，一草一木都是人类的朋友。因此，庄子劝诫说“无以人灭天”，即不要以人的意志去改造天地。而《道德经》第51章中则说：“道生之，德蓄之，……生而不有，为而不恃，长而不宰，是谓玄德”。这是说“道”生长万物，“德”化育万物，使万物各获成功，各享天年，但“道”、“德”并不以此为有功，从不占有万物，主宰万物，这就是极深远的德啊！道教戒经中还说：不得杀害物命，不得上树探巢破卵，不得笼罩鸟兽，不得无故采取花草，不得无故砍伐树木，不得以火烧田野山林……这些都是道教对人们进行“齐同慈爱，异骨成亲”的爱心教育，也是促进“地和”的根本原则。人类若要改变当今世界所面临的大气污染、水源污染、环境污染、生态失衡、疾病丛生等天灾人祸的困境，一定要节制穷奢极欲，抑制肆意掠夺自然资源、破坏自然环境的行为，效法天地大道的博大胸怀，发挥慈爱无私的精神，善待万物，注意环保，为创造人与自然的和谐尽心竭力，并从当下做起，从身边做起。

4. 天和：礼敬神明、祭拜祖先、抚恤鬼魂。

所谓“天和”，是指人与鬼神的和谐。华人自古以来就有“敬天地、礼神明、拜祖先、度鬼魂”的优良传统，道教继承和发扬了这一优良传统。道教认为，神明、鬼魂和祖先灵魂，虽不是常人都能看得见的，但又是确实确实存在的。因此，若想更好地安身立命，首先要礼敬神明。道教是多神教，认为天有天神：如天公（玉皇大帝）、天官大帝、太阳公公、太阴娘娘、南斗、北斗、诸天星辰、风雨雷电等神；地有地神：如地官大帝、土地公、大伯公、谷神、树神；水有水神：如水官大帝、江河湖海诸神；山有山神：如五方五岳诸神；家有家神：如灶君神等，还有太岁神、送子神、财神、医神等等。道教的神明虽然众多，但不是杂乱无章，无序堆砌的，而是有系统有秩序地从不同方面保佑着世界上所有的人，因此，我们当虔诚朝拜天地神明。道教礼拜神明有这么几层含义：一是感恩神明的庇佑，二是培养诚敬心，抑制傲慢心，三是学习神明的道德品质，四是祈祷神明的保佑。俗话说：“有烧香就有保佑”，安身立命切不可“临时抱佛脚”。其次要祭拜祖先。有人对华人祭拜祖先不太理解，认为与远古祖先根本互不相识，拜有何用呢？殊不知祖先是人的根本，华人有饮水思源、慎终追远的思想。试想：人从哪里来的？人从父母那里来的，父母从祖父母那里来

（下接第20页）

新加坡海南道教灵宝皇坛开坛宗师 ——王经师道长

■ 仇莉莲



2009年3月25日(己丑年二月廿九日),新加坡道教界传出了一则噩耗——新加坡海南道教灵宝皇坛开坛宗师之一的王经师道长于当天破晓时分(卯时)羽化登仙,享年85岁。

王经师道长在1925年出生于海南岛乐会县(今琼海市)。父亲王守川,道号“济香”,是灵宝皇坛的创办人。王经初道长及王经师道长兄弟俩自小就向父亲学习道术,王经师道长更是在幼年之时便已经在海南岛受正一法箓,道号“宗风”。在道术学习方面,哥哥王经初道长主要学习算命、风水、八字等方术及堪舆之术;弟弟王经师道长则专注于道教斋醮科仪及符箓之术。王经师道长当时虽然年幼,但却天资颖异,往往只需复习数遍便能将道教科仪中繁杂的手诀、威仪、符箓等牢记于心。

1941年,17岁的王经师道长联同19岁的王经初道长飘洋过海来到南洋谋生,并在星洲,也就是当时的新加坡落脚。当时的新加坡,正因为太平洋战争的爆发、日本军队的攻占而处在水深火热之中。因此,两兄弟并没有马上投入到道教事业之中。当时,王经初道长在《南洋商报》当编辑,而王经师道

长则到一所咖啡店里担任会计师。刚开始,初来乍到的王经师道长只会说海南方言,普通话,亦即华语并不流利,但是王道长非常好学,不只努力学好华语,更学习马来语和英语,以便能和当地人沟通。

1945年,战争终于结束,新加坡也终于从日本军三年多的占领中解脱,但是,期间所带来的人命伤亡,以及大环境的影响,却依旧深深困扰着当时居住在这一小岛的人们。医疗设施的简陋、经济的影响等因素,使得问神启事成为许多人在面对困扰时的第一选项。宗教信仰成为了当时的人们的精神寄托及依赖,再加上战乱所带来的死伤,更是使得道长、乩童等宗教人士成为了当时的“抢手货”。而许多庙宇更是如雨后春笋般出现在这一小岛。王经师道长也因这种种的因素,在一个机缘巧合之下,打起自家乡带来的“灵宝皇坛”的幡子,重新投入老本行。

刚开始的时候,王经师道长只在新加坡主持斋醮科仪。王道长认真、虔诚的态度,以及高深的法力很快就得到了广大信众的信任和支持。据知,当年“御用”王经师道长主持法事的较具规模的海南庙宇等就不下一打。位于新加坡的就包括了加东区林相爷庙、小坡水尾圣娘庙、樟宜十条石观音大士庙、文德路华光大帝庙、南海圣娘庙、洗太夫人庙、海南圣母庙、芽笼32巷观音堂、大成港水尾圣娘庙、菜市排海圣娘庙、梁太爷庙、南天善堂等。其他较小规模的神坛等,更是不计其数。



后来，王经师道长的名气也渐渐远播到当时的马来亚半岛各地的会馆及庙宇等，邀请他主持法会的庙宇包括柔佛州昔加末(Segamat)的五皇娘和新山的观圣庙等。王经师道长服务的这些大大小小的庙宇，虽然有一些已经随着时间的消逝而成为了历史，但是王经师道长却在道教界中坚持了数十年。

王道长所主持的斋醮科仪之中，最主要的是吉事和哀坛。顾名思义，哀坛即是和丧事有关的，是为丧失亲人的丧家主持诵经、超度等科仪；而吉事则诸如请神安坐、开光、庙宇建成等仪式。据悉，当年许多较具地方性的庙宇及神坛创立之初，许多信众根本无从知晓神龛上所奉祀的是那一尊神明。这时候，王道长便负责和乩童沟通，尝试从他的口中问出有关神明的来历、头衔、称谓等，再把有关的资料转告信众。

此外，王经师道长也被邀请主持医坛。所谓的医坛，就是为亡者医病的一种科仪。这一科仪，通常用在带病死亡的亡者。据说，带病死亡的人，虽然已经离开人世，但是病痛却不会因此而离开亡者的灵魂，因此必须启建医坛，将亡者灵魂的病痛医治好，亡者才能告别病痛。

王道长也曾经主持极具海南特色的上朝法会。上朝法会是为了报答父母之恩而举行的法会，是借由道长主持科仪，将父母之恩上达天庭的法会，是海南人特有的法会。这项科仪往往只在举办至少三天的法会上才会举行。然而在今天，由于大部分的人都活在匆忙之中，事事要求简单、快速，因此，需要较长时间的上朝法会在海南人之中也渐渐减少了。

60年代以后，王经师道长更是在海南道教界里占有一席之地，而王道长最为人们所敬佩的，是他高深的法力。

当时在新马一带，“过火山”或越火仪式非常普遍。越火仪式，是让信众赤脚越过烧红的火炭的一种仪式。人们相信，通过越火仪式，将可以去除邪魔和霉运，得保平安。许多信徒不只是自己越火山，也携带家人的衣物一同越火，希望其他的家庭成员也能因此驱祸得福。

根据灵宝皇坛副主席张大嘉道所说，越火仪式并非每一个道长都可以主持，因为这一仪式非常危险，如果主持仪式的道长法力较弱，那么越火山时便容易出现烫伤、灼伤的意外。为了证明道长的法力足以使信众安全越过火山，主持这一仪式的道长往往必须扮演先锋的角色，率先越火，而乩童和信众则尾随在后。

当时以法力高强而远近驰名的王道长，就主持了不少的过火山仪式。据知，王道长越火山之前，会把一道符丢向烧得火红的火炭堆，当这道符一触到火炭，原来烧得噼里啪啦的红火炭，一瞬间便变成了较为温和的蓝绿色火焰。许多亲身体会过的信徒在仪式过后表示虽然赤脚踩过火炭堆，却完全不会感觉烫脚。

70年代中叶以后，由于频频发生信徒过火山时发生灼伤、烫伤的意外，这项仪式被新加坡政府所禁止。虽然王道长所主持的过火山仪式，从来不曾发生类似的意外，但也



王经师道长(中)主持具海南特色的上朝法会。

不可避免地因为政府的禁令而划上休止符，而叱咤一时的过火山仪式也渐渐销声匿迹。

80年代，年逾花甲的王道长，蒙起了退休的念头，但同时却有感本地道教界需要注入更多的年轻血液，便毅然决定公开招收学生，打破了正一派道士一般只将科仪和道术传授给子孙的传统。当然，在此之前，已经有一些年轻道士跟着王道长学习，但是却是以传统的口传心授、亲身体验的方式教导。这种传统的学习方式，学生从一开始便在真正的道坛学习，通过观察以及实际经验累积当道长的



王道长在“医坛”上主持法事。



知识。而开班授课的好处，是可以同时教导多名学生，让他们较有规划地学习各种知识，然后才到道坛实习，和今天的教育体制较为相像。

王道长共教导了三班学生，为本地道教界培养了超过四十名道士。王道长更为众人所赞叹的是，王道长虽然身为海南人，也是海南灵宝皇坛当时的掌舵人之一，但只要有兴趣学习道术的，不管是哪一籍贯的人，他都愿意教导。甚至于为了方便不同籍贯的学生学习，他毅然以中文授课。他这种有教无类的精神，的确使人钦佩。王道长的学生们，更是经常在言语之中流露出对王道长的敬佩之情。

王道长的学生之一、灵宝皇坛的总务高荣骏道长表示，在他们的心目中，王道长是一名循循善诱、和蔼可亲的老师，认真传授他们道教的斋醮科仪和经典。虽然王道长非常平易近人，也非常爱护学生，但是他却也是一名严师，对学生要求严格，希望他们在学习期间可以抱以认真、专注的态度。也因此，王道长深受学生们的爱戴，和学生们的关系也非常密切。虽然大家都已经学成，但是却经常到王道长家里做客，因此许多学生和王道长的家人也非常熟悉；而每年的大年初二，大家更是心有灵犀地聚在王道长家里，给王道长拜年，并且一同吃顿师生团圆饭，欢庆新年。

王道长为人非常随和、诚恳，对于那些邀请王道长主持科仪的信众，他也处处为他们着想。当家庭环境较差的信众来邀请他主持科仪时，王道长便会劝他们因应自己的经济能力来举办法会，有时候甚至只收象征式费用。王道长一直认为，办科仪之时，心意比形式来得更为重要。偶尔遇到咄咄逼人的客人，王道长也依然保持温和的态度，避免和别人起冲突。王道长的亲切，加上认真的工作态度，使得他在道教界中备受大家的爱戴。

而在家庭方面，王道长更是妻儿眼中的好丈夫、好父亲。在五名儿女的眼里，王道长是一个传统而又不失开放的父亲。在他们成长的历程中，王道长并没有要求

五名儿女继承他的衣钵，而是报以开放的态度，让他们自由发展。为了鼓励儿女专心学习，王道长也为五个儿女个别准备了书桌，让他们自小就有足够的个人学习空间。王道长的这番苦心也换来了回报，孩子们不仅学习成绩优异，更全都大学毕业，今天也都分别在电脑科技业、商业、教育界和金融界等中大展拳脚。

询及王道长是否要求子女们学习斋醮科仪，其子王国令先生表示，少年时候，父亲虽然曾经教导他斋醮科仪方面的知识，但却不曾要求他成为道士。因此，后来他就选择了他感兴趣的专业，而放弃了成为道士。话虽如此，他们五兄弟姐妹却也是在浓厚的道教及民俗文化的熏陶下长大成人的。对于拜神、祭祖等仪式，以及各个传统节日，他们是一点也不陌生，也经常协助王道长处理和道教有关的事宜，例如科仪的准备工作、道教的宣传工作甚至理财等，他们五人都根据所长，提供王道长专业的意见和协助，就只差没有成为职业道士而已。王国令先生还打趣说，也许父亲让他们自由发展的用意，就是要培养几位各具专长的义务工作人员，为道教界服务。

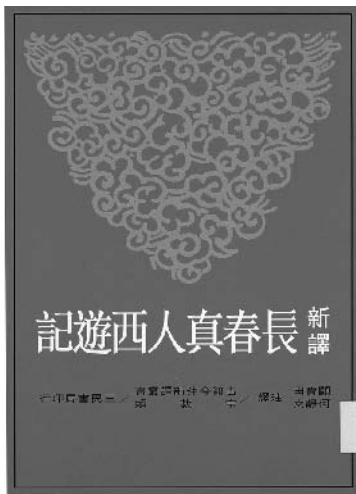
王道长也非常着重于饮水思源的美德，并曾经携带妻儿回到海南岛乐会县老家，除了参拜祖宗，也在海南岛兴建祠堂，教育下一代知恩感恩的美德。此外，王经师道长也联同哥哥王经初道长，积极在海南岛修建学校，提供贫苦家庭的孩童受教育的机会。

王经师道长在新加坡道教界的发展中也扮演了重要的角色。早期，王道长就曾经连同王经初道长、陈国显道长等参与协助创建三清道教会，并在该会正式成立以后，出任该会的顾问一职。1990年，为更好地凝结新加坡道教界的力量，同时发扬道教的优良文化，全国性的道教组织新加坡道教总会正式成立。王道长也曾担任该会的科仪顾问。而王道长从海南岛带来的灵宝皇坛，更是海南道教在新加坡的代表。可以说，新加坡道教界有今天的成就和发展，王道长及其他道教界前辈的贡献，是不容置疑的。

三清道教图书馆新书推介

《新译长春真人西游记》顾宝田、何静文注译，台北三民出版社，2008年1月

长春真人即道教全真派第三代掌教丘处机，在其掌教期间，为全真教的发展开阔了新局面。十三世纪三十年代，丘处机应元太祖成吉思汗之邀，带领十八位弟子前往中亚雪山行宫接受咨询。此行往返三年，行程数万里，由弟子李志常记录一路上的所见所闻而成《长春真人西游记》。书中所记包含沿途人文地理之描述、丘处机悟道诗词及其为成吉思汗讲道之内容等，不仅是著名道教典籍，也是研究中外交通史、民俗、宗教等方面的珍贵史料。本书参考王国维等前人的研究，以道藏本为底本予以解题、注译，简明晓畅，提供读者阅读、研究之便。



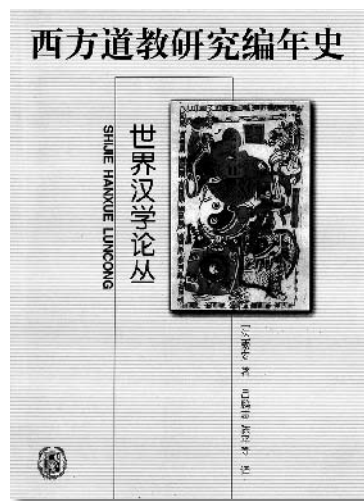
真正吸引民众不在于深奥的天人理论，而是各种人体修持的秘诀与功夫，是落实在身体的锻炼功法上，大谈养生与送死之道，肯定生命经由修养可以达到精神不死的境界，认为人体能以长寿的养生功夫，契入到道的长生境界，完成了人体与道的合一愿望。

本书先从点到线作整体性的展开。先总论“道教的生死关怀”，继而从道教经典《老子》、《庄子》、《太平经》、葛洪《抱朴子》、《阴符经》、《养性延命录》、杜光庭《道德真经广圣义》、《灵剑子》、《道法会元》、张宇初《岷泉集》、王道渊《性命混融论》中，从不同角度阐释了道教的生死观念。其中也穿插了道家思想在安宁疗护上的运用及道教科仪音乐的关怀。

《西方道教研究编年史》[法]索安著，吕鹏志、陈平等译，中华书局，2008年10月

道教出自中国，道教的研究却是首先在外国发展起来的。若从上世纪初涉足道教的法国汉学大家沙畹(Edouard Chavannes, 1865-1918)算起，外国的道教研究已有近百年的历史。自二十世纪七十年代后期开始，国际学术界出现了一股如火如荼的道教研究热潮，形成了法国、日本和美国三个道教研究中心。

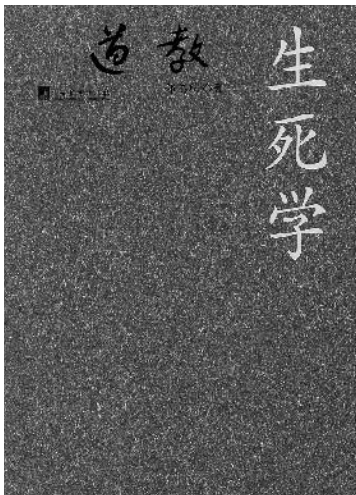
法国远东学院研究院索安的长篇研究报告《西方道教研究编年史(1950-1990)》，为1950-1990期间的道教研究做一断代的描述。在书中，索安先后概括介绍了西方汉学家在如下七个方面的研究：1、道教和道家的关系；2、道教文献；3、道教史；4、道教的基本要素，包括神仙信仰、洞天福地、经典的传授及其性质、天堂地狱、身体观念及长生实践、炼丹术、仪式、肖像；5、道教与中国传统文化的关系，包括道教与朝廷的关系、道教与儒家的关系、道教与艺术、道教与民间宗教的关系、道教与医学的关系；6、道教与佛教；7、中国域外道教。索安的《编年史》替中西道教学界的交流与对话打下了基础。尽管《编年史》只是一篇有关研究状况的报道，但它并不局限于“述而不作”，作者对一些具体问题都有独到的分析和认识。



《道教生死学》郑志明著，中央编译出版社，2008年8月

道教本质上是一种重视人体生死的宗教，重视生命的养生与送死，特别重视身体的修炼。道教的理想是追求“长生不死”与“肉体成仙”，但是这终究只是一种愿望，真正落实的是以学道积道开发出各种成就人体的修持理论与功夫。道教庞大的教义体系离不开与生死学的关系，要求真实面对生死的课题，是以人体作为媒介，发展出满足民众精神需求的特殊宗教形式。

道教对生命的关怀是经过长期的理论与经验的积累，有着丰富人体修道的神学体系，重视人在天地宇宙中的精神地位，与中国哲学有相互传承与发扬的关系，不过道教



《道家的根本道论与道教的心性学》张广保著，巴蜀书社，2008年11月

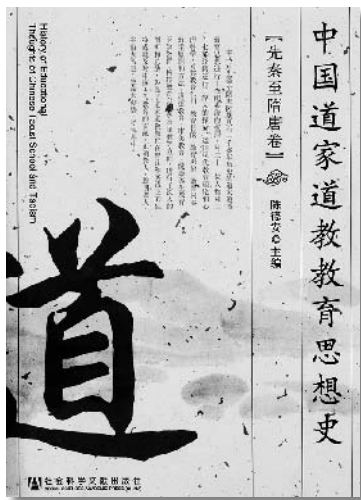
该书收录了作者在各种学术刊物中公开发表的、与道教研究相关的学术论文共19篇。该选集围绕着“根本道论”、“心性论”、“内丹道与易道”、“全真教研究”四大选题集结。作者通过对道家、道教根本道论及其与生死观、内丹解脱论的思考，试图以理论阐释打通隐含于道家道论与道教旨在以生命超越



为目标的修炼术——内丹术之间的理路。生道合一不仅体现在生命的精神层次，而且也体现在生命的肉体层次。这两个不同的层次，道家并不像今人设想的那样壁垒森严、不可逾越，两者是可以互相贯通。关于心性论，作者认为道教心性论既是道论向主体的内在贯通，同时又是道教各种解脱修炼术尤其是内丹术需要解决的现实问题。对于内丹道，作者也有不少独到的见解，如首次提出“陈撄宁学派”、“周易参同学”等等，引起过学界的讨论。最后一组重点讨论金元全真教史的宗师传承、宗族谱和戒律等问题。

《中国道家道教教育思想史(先秦至隋唐卷)》陈德安主编，社会科学文献出版社，2008年9月

该书由多位学者主笔，分编论述了先秦、两汉、魏晋、南北朝、隋唐时期的道家道教教育思想。在教育对象上，道家道教主张大众化的终身教育，不分男女老幼、贫富贵贱。在教育作用上，道家道教认为初生婴儿之性是美好的，教育的功能是消除人涉世后产生的各种欲望和私心杂念，恢复到原始的质朴之性。在



教育的目的上，道家道教通过求真悟道来追求生道合一和飞升成仙，既要保全生命，又要度人济世，即所谓的真功真行，从而达到性命双修，即生命与道德的双重修养。在教育内容上，道家道教认为宇宙本源和运动规律是一种自然之道，人类社会和人必须遵循自然之道，人与人之间、

人与自然之间都应当保持和谐统一。在教育方式方法上，道家道教的辩证逆向思维在中国教育思想史上是非常光辉的。任何事物都由阴阳相合而成，但它更重视阴的一面的辩证法，教育人们在处理事情的时候，不仅要考虑到有利的一面，也要注重它不利的一面，更要看到事物之间的相互转化。强调“不言之教”，因顺人的自然本性，对其进行导化教育，而不是压抑强制，悖逆人的本性。

《道家“大一”思想及其表达式研究》顾瑞荣著，上海世纪出版集团，2008年8月

作者考察了从《老子》到《老子指归》时期的八部具有代表性的道家经典，并借此系统考察道家“大一”与“不二”思想。这个时期包括了道家自己发展的两个阶段，也就是原始道家和黄老道家发展时期，又是佛教思想传入中国之前的时期。在思想及其表述方式上，道家还没有受到佛教文化的影响。所以，考察这个阶段的道家思想及其表述方式，有利于我们



我们看到道家自身的“大一”思想的原来面目，也可以看到它是如何为佛教思想的传入所做的准备，为未来的道佛合流提供了怎样的思想基础。“大一”中的“一”代表的是道家所要表达的根本的存在境界——“道”，是指称“道”的“整体性”、“大全行”、“完美性”、“圆满性”，是超越对待、包容对待的“一”，也就是代表了分别、差别、对立之“二”形成对立面的“一”，或者就是对“二”的超越。“大一”思想或“不二”思想，也可以称为无分别无差别思想或整体大全思想，是道家非常明显的核心思想。“道”的“大一性”或“不二性”是显然的，这与佛教绝待的涅槃境界或实相的中道性质是相同的，而他们的表述方式也没有什么不同。这一研究，对于佛道关系及重玄学研究带来了新的启示。

三清道教图书馆(三清宫二楼)

San Qing Taoist Library

21, Bedok North Ave 4 Singapore 489948

电话: 6244 9595 网址: www.taoistcs.org

开放时间: 9.30am - 5.30pm

星期一至星期天

(公共假日除外)

新加坡道教总会主办：

和谐社会游戏运动会

超过3000人出席了新加坡道教总会在5月23日于工艺教育东区学院(ITE College East)四美分院举办的2009年度的“和谐社会游戏运动会”(Community Engagement Games Day 2009)。

特别嘉宾交通部兼社会发展、青年及体育部高级政务次长张思乐先生在当天早上八点半，为工艺教育东区学院筹款徒步活动主持挥旗礼，同时也为游戏运动会拉开序幕。

游戏运动会的活动琳琅满目，主办单位在工艺教育东区学院四美分院的运动场上搭起了多座棚子，并在棚子里设有多样嘉年华游戏以及传统游戏摊位，例如踢毽子、掷球、各种棋类游戏等。而在摊子附近，还有一匹漂亮的白马，让参与游戏运动会的公众免费骑坐。此外，在运动场的另一边，也架起了巨型充气游乐园，以供小朋友玩乐。在充气游乐园的旁边，也设有“浸水机”(Dunking Machine)，以及“钢缆滑行”(Flying Fox)游戏，吸引了不少人前去一试。

此外，主办单位也在当天举办了街头篮球以及街头足球比赛，共吸引了超过百人组队参加。比赛的奖品非常丰富，除了奖杯及奖牌以外，还有总共600元的现金奖供参赛者赢取。

除了各项游戏及运动项目，主办单位也特别划出了一个区域作为展览厅。参展单位包括OnePeople.Sg、新加坡青少年奥林匹克运动会(Singapore 2010 Youth Olympic Games)、榜鹅南乐龄中心(Punggol South@Wellness)、新加坡健美总会(Singapore Body Builder Federation)、Sky Fitness 健美中心、新加坡击剑总会(Fencing Singapore)及以色列特种部队格斗术学院(KAPAP Academy)等，其中击剑总会和以色列特种部队格斗术学院更在现场举行示



范，吸引了不少人围观；而Sky Fitness 健美中心也特别将各种昂贵及先进的仪器带到游戏运动会，让在场的公众人士亲身体验。

除此之外，主办单位也特别在当天安排了多项精彩的节目。这些节目包括了中国武术表演、集体太极拳表演、健美表演及跆拳道表演；工艺教育东区学院四美分院的学生也准备了歌唱、敲击乐等文娱节目。受邀前来作武术表演的是中国武当功夫学院的十二位道长，表演项目包括各式拳法、鞭法、枪法和刀法等等，他们精彩绝伦的表演，让在场的观众纷纷喝彩；而新加坡健美总会所派出的三位健美先生，健硕的肌肉不仅使在场的许多人目不转睛，也惹来了不少的尖叫声。

此外，成立伊始的新加坡武当城隍道教养生院的两位教练，张晓君和王晓利道长，也带领了近500名武当三丰太极班的学员，到现场举行集体太极拳表演，并刷新了新加坡纪录大全中最多人集体打太极拳的纪录。大会贵宾社会发展、青年及体育部部长维文医生不仅见证了该学院的众师生刷新纪录，同时也是刷新纪录的参与者之一。

新加坡道教总会主办此项活动的目的，除了希望能借此促进各种族与宗教之间的关系，建立和谐社会，也希望能通过游戏运动会，为工艺教育东区学院筹款，以协助该



学院的贫苦学生能够获得良好的教育。道教总会的会员得悉筹款事宜后，也充分发挥道教慈悲为怀的精神，以各种方式协助工艺教育东区学院筹款，包括购买固本、赞助饮食、衣服以及劳力等，积极协助道教总会筹款，以便为需要援助的弱势群体，提供更多的协助。

当天的特别嘉宾还有当时的外交部高级政务部长兼东北区市长再诺先生、交通部兼社会发展、青年及体育部高级政务次长张思乐先生以及各宗教领袖代表。维文医生发表了简短的致辞后，和再诺市长一同见证了新加坡道教总会将所筹得的款项以支票方式交给工艺教育东

区学院。此后，道总也在他们的见证之下将象征下一届“和谐社会游戏运动会”主办权的棒子交给和谐中心(Harmony Centre)的代表。

“和谐社会游戏运动会2009”在幸运抽奖单元后正式结束。此项活动的顺利进行，有赖于National Steering Committee on Racial and Religious Harmony 以及东北区社理会(NECDC)的鼎力支持。此外，各宗教代表以及同道在人力、财力及物力各方面的热心协助，才促使此项游戏运动会能够圆满落幕。



维文部长(右一)及再诺市长(左一)见证新加坡道教总会会长陈添来BBM(右二)将游戏运动会主办权交给和谐中心主任Captain Haniff(左二)。



支票转交仪式。左起为再诺市长、道总陈添来BBM会长、维文部长、道总财政林锡辉PBM以及工艺教育东区学院的两位代表。

“中新宗教交流工作考察组”访问新加坡道教总会

6月1日，由中国五大宗教领导组成的“中新宗教交流工作考察组”莅临新加坡进行访问。他们是中国国家宗教局外事司司长郭伟女士、国家宗教局外事司副司长赵磊、中国佛教协会副秘书长张琳、中国道教协会副秘书长孙同昌、中国伊斯兰教协会副秘书长张广林、中国基督教两会副总干事包佳源、中国天主教爱国会教务部副主任胡亚力。

在新加坡宗教联谊会委员的陪同下，中方代表特别到新加坡道教总会参观，并为年底共同主办的宗教文物展进行协商。新加坡道教总会会长陈添来BBM代表道教界对中方访问人员表达了欢迎之情。他说，新中两地，渊源深厚、关系密切，在宗教文化活动中，有着广阔的合作前景。在与中国宗教局

代表的多次交流中，互相学习了很多经验、得到了很多启发。他衷心地希望，通过这次的访问，两国宗教界能建立起良好的互动平台。进一步推动及加强新中双方的合作关系，培养两地宗教界深厚的友情。同时，也呼吁所有宗教团体共同携手，为了世界宗教的和平、种族的和睦、人民的幸福安康而努力。





庙宇整合的典范 ——淡滨尼联合宫

■ 林纬毅

作为整合的一种形式，联合宫或联合庙是新加坡国家发展与乡区庙宇整合的重要标志。它也是新加坡从70年代初期至90年代末期这将近三十年重要发展期的产物。淡滨尼联合宫是一个成功的整合典范。

新加坡在1965年独立后，制定发展蓝图，开始进行全面国家发展。为了实行工业化及“居者有其屋”计划，建屋发展局和裕廊镇管理局征用市郊和乡村土地，分阶段发展工业区和组屋区。在不同阶段的征用土地过程中，许多乡区的庙宇由于所在土地被征用而被逼迁。面对搬迁的问题以及动辄数百万的昂贵地价与新庙建筑费，许多庙宇前途未卜。

为了解决与安置被逼迁的乡区庙宇，政府设立了联合庙的整合方案。所谓的联合庙是集合至少两间有善信基础、有经济条件与整合意愿的庙宇，联合向建屋发展局或裕廊镇管理局申请购买租赁期三十年地皮，建造新庙。在购得土地后，筹款建庙，一般的格局是建一间大庙容纳参与的庙宇，也有在共同购得的土地上各自建造两间或三间独立的庙宇的。这种联合建庙的整合名称最常见的是联合宫或联合庙。

联合庙集合庙宇的数目由二间至十余间不等，而以三、四间最为常见。显而易见的，集合庙宇数目愈多，其整合难度愈大；更何况成功的整合，除了参与庙宇的数目之外，还有其它因素。淡滨尼联合宫不但成功地整合起十二间庙宇，并且很好地处理了庙宇间的管理问题，成为新加坡庙宇整合的成功典范。

历史

淡滨尼区位于新加坡东北部，是一片广阔的乡村地区，早期居民以福建人占多数。早期的居民多数以务农耕种、割胶、畜养家禽为生。六十年代初，配合我国发展建筑业，淡



滨尼许多商人开始从事开采沙石行业。该区的居民以道教徒居多，大小神庙寺宇兴盛，几乎分布各个角落。每当神诞千秋之日，各庙酬神演戏，热闹非凡。七十年代中，淡滨尼区大部分土地被政府征用。从1979年开始，区内许多大小庙宇的先后受迁徙的影响，面临迫迁之虑。

1982年，是淡滨尼区内许多庙宇迫迁的一年，许多庙主或理事们正为自己的神庙去留，重建新庙、安置众神等问题，感到彷徨与忧虑。当时淡滨尼民众联络所主席蔡金顺先生及秘书李红记先生，联络该区国会议员潘峇厘先生并寻求协助。他们认为这些神庙既是村民拜神祈福的场所，也是人们信仰的精神寄托，有必要另寻新址，将这些受影响的庙宇联合组织起来。在潘峇厘先生的倡议下，大家决定兴建一间有规模的联合宫。

由于淡滨尼区内受迫迁影响的大小庙宇众多，淡滨尼联合宫建宫筹备委员会进行了公开、公正、透明的组庙程序。经过委员会一番登记调查后，最后确定加入联合庙组

织的神庙有洛阳天公坛、福安殿、顺兴古庙、吉星亭、后池厅、慈灵宫、大伯公庙（淡滨尼九哩、新芭、洛阳），因此组成一间联合宫，以各庙原来所在地区的泛称和目前集选区的名称，取名为“淡滨尼联合宫”。

淡滨尼联合宫在1985年淡滨尼联络所的新春宴会上开始筹款，1988年7月兴建，于1991年11月间建成。它是由十间庙宇组成，全殿打通，参与的各神庙的神像以一神龕安置，整齐美观。联合庙设有秘书处，聘请全职人员负责处理日常行政工作。

筹款活动与建庙中人的因素

淡滨尼联合宫自从倡议建宫，联络、协调受影响庙宇，到筹款、建造的整个过程中，人的因素是成功整合的主要原因。

从《淡滨尼联合宫庆典纪念特刊》和《淡滨尼联合宫晋宫十周年纪念特刊》中，我们看到几组人的无形与有形的力量。第一组是发起人：灵魂人物是当时淡滨尼区的国会议员、国防部高级政务次长潘峇厘先生和当时淡滨尼联络所主席蔡金顺先生。在潘峇厘先生的倡议下，以蔡金顺先生为首，由许温和先生、王水斗先生、李纪红先生、林土龙先生组成淡滨尼联合宫筹备委员会，与地方领袖、庙宇代表联系、开会，说服各大小庙宇的代表认同并参加联合宫。

第二组是财政支柱。在1985年淡滨尼联络所新春晚宴上为购买庙地的筹款上，当晚就筹得二十二万元。其中，蔡金顺认捐十万元，许温和六万元，林土龙五万元，王水斗一万元。其后，翁海春五万元，吉星亭四万元，王邦义一万，翁本立五千元，慈灵宫五千元，王清江五千元，王清根二千五百元等捐款相继到位。虽然在购买庙址地皮费期限的最后时刻，尚欠31,320元，翁海春当场一张支票，犹如足球赛的补上临门一脚，完成了购地大事。



第三组是以秘书林金忠先生为首的团队工作人员。淡滨尼联合宫的宗教和行政事务是通过理事会决策，由各个小组加以执行，加上秘书处给与支援，实现了全宫一个账户的神话。小组共有：天公坛小组委员、大伯公小组委员、后池厅小组委员、吉星亭小组委员、慈灵宫小组委员、福安殿小组委员、太岁爷小组委员、顺兴古庙小组委员、济阳堂小组委员和中元会小组委员组成。所有神诞活动由小组筹办，包括筹款应付庆典、酬神戏开销，如有剩余归还总账。

在三组人中，必须提蔡金顺先生。回看蔡金顺先生，确实令人钦佩。在筹募买宫地时，蔡先生以身作则，慨捐新币十万大元。建造庙宇时由于招标结果远超预算，提议由自己的建筑公司承建。找来次子蔡志成先生、三子蔡志发先生轮流监督工程进度，为期四年，将9万余元督工费，作为对淡滨尼联合宫的捐献。虽然蔡金顺先生自己生意繁忙，还亲自到中国选购装饰材料，务必使庙宇建造成美仑美奂。从发起、买地、到建庙落成，举行善举活动等，蔡先生德高望重，登高一呼，众人响应。淡滨尼联合宫有今日之成功，蔡先生居功至伟。

因此，淡滨尼联合宫能够取得今日的成就，除了有坚强的财政支柱、有精诚团结的精神感召，更有公而忘私、任劳任怨的工作团队。



天公坛，供奉玉皇上帝





成为旅游景点

淡滨尼联合宫外观宏伟，具有传统庙宇的建筑特色。宫庙两边的篱笆有两条长达78公尺的七彩祥龙蟠绕，宫前两旁还绘上七彩的万里长城图、江山万里图、八仙过海图和九龙吐珠图，更显出宫庙建筑的气派。

宫顶有6条龙4只凤陪衬。大殿内部空气通畅、布置美观，九尊神位依次排列，天公坛玉皇上帝镇座宫殿前门外，殿前两旁墙上砌有绘画二十四孝磁砖图。

淡滨尼联合宫是采取通殿的格局，以各庙的主神为主轴加以布局、安排神坛。主神朱邢李大人公的福安殿居中，是联合宫的主导。其他神坛的排列次序与位置，全由朱邢李大人公降乩定夺。从左至右依次为：大伯公庙、太岁坛、后池厅、顺兴古庙、福安殿、吉星亭、济阳堂、五将军、慈灵宫。

淡滨尼联合宫以独具特色的建筑 and 历史文化，已于1997年被旅游局陪游中心选为新加坡短暂过境旅客的一个旅游景点，为新加坡的人文旅游增添资源。

社会功能的扩大

经过成功整合的淡滨尼联合宫，信仰圈的加强，经济力量的增强，虽然作为一宗教组织，却超越祭祀事务，大步跨进社区生活，促进种族和谐，并藉慈善事业来弘扬道教教义。扩大社会功能，负起社会责任，在逆转民间宗教向功利主义的发展趋势上是有重要的意义。

在慈善事业上，淡滨尼联合宫秉承“取诸社会，用诸社会”的精神，以发扬慈善事业为最大目标，积极从事各项慈善活动。除了每年逢神诞喜庆分发红包之外，还颁发慈善金给福利慈善团体与社区福利团体。其中

以投入的慈善医疗服务最为人所著称，尤其是利用两年的时间筹足170万元，设立巴西立洗肾中心；捐出二十万给大众医院以建立大众医院淡滨尼分院。此外，也捐赠一部具先进设备的救护车予家护基金会。

发展文化，提升道教。

淡滨尼联合宫非常注重内部组织的凝聚力和对外的文化交流。在1992年和2001年，淡滨尼联合宫分别出版了庆典典礼特刊及晋宫十周年特刊，保存了许多宝贵的历史材料，并计划在二十周年时再次出版特刊。

他们除了定期举办膜拜诵经节目，也积极开展各种文化活动，提升信众的道教水平。秘书林金忠先生等强调坚持道教传统，弘扬道教教义，并大力吸引文化精英的加入，考虑支持学术团体举办道教学术研讨会、讲座等。同时，计划设立联合宫的资料信息网络，希望能引进更多的年轻人加入，共同发展道教，攀登另一高峰。

淡滨尼联合宫理事会的不懈努力取得了丰硕的成果。现在，不但有旅游的团体前来参观，更有本地乐龄俱乐部、会馆、学校等各界人士前来参观。2009年6月2日，华中初级学院双语精英班的四十多位学生，在老师的带领下，特别参观了淡滨尼联合宫。这群学生对庙宇文化表现出了极大的兴趣，他们不但认真地看、做笔记，而且提出了很多有深度的问题。淡滨尼联合宫理事会热情地招待了这些学生，并解答了他们的疑问。林金忠先生表示，他们欢迎任何团体来访，尤其是青年学子，向年轻人宣传有益的道教文化是他们不可推卸的责任。

淡滨尼联合宫

Tampines Chinese Temple

ROS 174/86 REL

25 Tampines Street 21, Singapore 529394

Tel: 6783 0655, 6784 3087

Fax: 6784 0153

Email: tctemple@singnet.com.sg



上帝



福安殿
朱邢李大人公

顺兴古庙
供奉洪仙大帝

后池厅
供奉普庵古佛、
清水祖师

太岁坛
供奉太岁、
孔子公

大伯公庙
供奉福德正神(大伯公)。由淡滨尼九哩大伯公庙、新芭大伯公庙、洛阳大伯公庙、地万大伯公庙、汉阳大伯公庙这五间大伯公庙合并而成



淡滨尼联合宫众神千秋

- 天公坛玉皇上帝千秋 : 农历正月初九、初十日
 福德正神大伯公千秋 : 农历二月初一、初二日
 太岁爷公千秋 : *农历七月十九日
 孔子公千秋 : *农历八月二十七日
 后池厅清水祖师千秋 : 农历正月初五、初六日
 后池厅普庵古佛千秋 : 农历十一月十五、十六日
 顺兴古庙洪仙大帝千秋 : 农历十一月二十一、二十二日
 福安殿朱邢李大人公千秋 : 农历六月十一、十二日
 /农历十月初二、初三、初四日
 吉星亭南海观音佛祖千秋 : 农历二月十八、十九、二十日
 /农历六月十九、二十日
 /*农历九月十九日
 济阳堂蔡府王爷千秋 : 农历十月十八、十九日
 五营军将犒军 : *每月农历初二、十六日
 玄天上帝公 : *农历三月初三日
 七星公 : *农历十一月二十七日
 关帝公 : *农历五月十三日
 /*农历六月二十四日
 慈灵宫张公圣君千秋 : 农历八月二十三日、二十四日
 包公千秋 : *农历九月二十五日
 大爷伯千秋 : *农历十二月十二日
 二爷伯千秋 : *农历三月初七日
 中元节 : 农历七月十五日
 淡滨尼联合宫周年纪念 : 农历九月二十九日

*备注: 有膜拜没有做戏

淡滨尼联合宫

第九届(2009/2010)行政委员会委员

- 名誉主席: 翁海春PBM 林英贤PBM 洪汉华BBM 翁全波
 翁本立 翁江滔 蔡玉荣PBM 蔡龙海
 谢贵福PBM 黄振华 王邦益BBM 翁泉粒PBM
 林金城PBM 林亚河 蔡坤升 郑年淦PBM
 王金生PBM 王亚钻 卓靖海 梁添丁
 周福友 林忠炎 杨诚德 邱耀锋
 特别委员: 王为成 梁庆南 王全源
 正主席: 蔡金顺BBM(L)
 副主席: 许连发JP BBM(L) 许温和PBM
 正秘书: 林金忠PBM
 副秘书长: 林隆成 王志勤
 正财政: 王丁山
 副财政: 王水斗BBM 陈东河
 正交际: 梁有财
 副交际: 王全通
 委员: 周万金 郑进宝 沈耀土 王再来
 蔡少林 王美理 王德源 王定友
 蔡亚礼

各小组副主任:

- 天公坛 : 梁焜胜 顺兴古庙 : 翁本典
 福安殿 : 王伟容 吉星亭 : 白美发
 大伯公 : 林明铎 济阳堂 : 蔡春华
 太岁坛 : 王良福 慈灵宫 : 王进平
 后池厅 : 王来嘉 中元会 : 洪宗保

新加坡道乐团参与吉隆坡慈惠堂三十周年庆典 “世界和平慈爱文化季”大汇演



2009年5月9日，新加坡道乐团赴吉隆坡参与慈惠堂建堂二十周年庆典“世界和平慈爱文化季”大汇演活动。

新加坡道乐团为参与其盛，特别准备了四首“全真正韵”：《天尊韵》、《太极韵》、《开天符》、《三宝词》。新加坡道乐团作为开场演出，获得了热烈的掌声。紧接其后的，是由武当山道长表演的武当拳术。

新加坡菲莱芭城隍庙、大士伯公宫、洛阳大伯公宫、三清道教会等宫庙团体也分别组团出席庆典。

马来西亚慈惠堂由余莲（道生）道长与钟观佛（悟空）道长创立于1990年，设堂于吉隆坡焦赖康乐花园，主祀无极瑶池西天王母娘娘，又名瑶池金母，是西方瑶池极乐世界的主宰。慈惠堂以三教（儒释道）立道，以热诚之心与慈悲教化的奉献精神来实现“大同世界”的理想。

马来西亚慈惠堂每年主办慈善布施活动、教育文化活动、宗教交流活动等等。这次庆典就以“慈惠世界和平慈爱文化季”为主题，集宗教、文化、慈善活动于一体，体现了该堂领导人博大的宗教胸怀与文化使命感。

《道教与中华文化征文集萃》出版

由新加坡文礼大士伯公宫主办，随笔南洋网站协办的“道教与中华文化”征文获奖作品集——《道教与中华文化征文集萃》于4月28日正式出版。论文集不但收录了学术组、公开组的获奖作品，也收录了部分得奖外作品，是一本难得的本地道教文集。



本次征文比赛是文礼大士伯公宫组织的第二届征文比赛，与首届征文比赛相隔十年。本次征文比赛的获奖作品质量大幅度提升，参与者极为踊跃。充分说明十年间，新加坡道教界的文化水平在不断提升，人们对道教的认识也更为深入。

感兴趣的公众可联络文礼大士伯公宫管委会或三清宫道教文化中心领取。

文礼大士伯公宫：

地址：118, Boon Lay Drive, Singapore (649923)

电话：6268 4585

电邮：tpkkmc@singnet.com.sg

三清宫道教文化中心：

地址：21 Bedok North Ave 4, Singapore (489948)

电话：6244 9595

道教界迄今已有五名道友受政府委任婚姻注册官

大士伯公宫理事会秘书林锡辉PBM(Lim Siak Huay)受新加坡社会发展、青年及体育部“婚姻注册局”委任为道教宫庙婚姻注册官，为期五年。

菲莱芭城隍庙联谊会理事龙仕庚以及淡滨尼联合宫理事会秘书林金忠PBM也同时受委。日期皆由2009年7月1日起生效。

较早时，道教总会会长陈添来BBM和副会长林金发亦先后受委至今。

保生大帝敬香团中国行

红山真人宫联合延陵吴氏总会，儒林张氏公会，帝君坛，鹏峰宫，保生庙，青龙宫，仙宫堂等，新加坡的八间信奉保生大帝单位，于2008年11月22日至26日，联合组成中国敬香团，组成了两百多人的敬香队伍，到白礁祖宫和其他宗庙敬香。

白礁是保生大帝的出生地，也是全世界信奉保生大帝的祖宫，有着八百多年的历史，是全世界祭拜保生大帝的祖址，不管是新加坡、马来西亚或是台湾等地，都是从这里分延出去的。

除了白礁祖宫，本次进香团参访的庙宇还有：厦门海沧青礁慈济东宫、厦门海沧温厝慈济北宫、南安诗山鹏峰宫、安溪东岳寺、莆田涵江仙宫堂、泉州黄塘后郭村西福宫、泉州花桥宫、晋江深沪宝泉庵、青龙宫、富美宫等等。



通过这次交流，大家对中国的道教文化有了感性的了解，对保生大帝信仰历史也有更深入的认识。

新加坡武当城隍道教养生院隆重成立



由 菲莱芭城隍庙联谊会主办、中国武当山道教协会协办的“武当城隍道教养生院”在5月24日晚于菲莱芭城隍庙联谊会正式举行了成立庆典。

当晚出席的贵宾有：马林百列集选区（芽笼士乃）国会议员花蒂玛医生、阿裕尼基选区国会议员杨木光先生、中国驻新加坡大使馆参赞龚春森先生，以及其他宗教团体领袖。

中国武当山道教协会、中国武当山道教功夫学院也派出代表团出席了开幕庆典。

武当城隍道教养生院院长陈添来BBM在致词中说：

“武当城隍道教养生院”的成立，是我国道教发展过程中的一个新的里程碑。以“养生”为主题的机构，这应该是本地第一间。“养生”其实是道教信仰中的重要内容，也是传统文化中的宝藏。我们成立道教养生院的目的就是弘扬传统养生之道，推动养生文化的发展。

在我们这个忙碌的商业社会，人们疲于应付各种生活压力，忽视了最基本的身体健康。年轻时以健康来换钱，年老时以钱来换健康，这是一种恶性循环。我们希望，大家能够在忙碌的生活之余，学习一点养生的方法，保健身体，提升我们的生活质量，远离疾病、伤痛和亚健康。我们的养生院招收各族人士、各宗教人士，以全国人民的健康为目的，致力于“身心和谐”与

“族群和睦”的发展。

“武当城隍道教养生院”在今年三月首次开设“武当三丰太极班”，有近五百人报名，同时学习太极拳。在当晚的宴会上，这些学员也进行了汇报演出，虽然只有短短的三个月，他们已经能够娴熟地打整套太极，引得场下阵阵掌声。

在5月23日由新加坡道教总会与ITE共同主办的运动会上，这些太极班学员也为“新加坡纪录大全”共同创造了一项新的纪录：最多人同场打太极。在开幕典礼上，“新加坡纪录大全”也颁发了证书给道教养生院。

当天共有千余人参与了开幕庆典，中国武当山道教协会、中国武当山道教功夫学院也带来了引人入胜的武术演出，令人大开眼界。

“保养身体、长生久视”是道教追求的美好理想之一。“武当城隍道教养生院”的成立将为新加坡人创造一片养生的新天地！



云南园正华村金福宫庆祝福德正神暨众神圣诞千秋

正华村金福宫于4月4日至11日（农历三月初九至十六）举办庆典，庆祝福德正神（大伯公）暨众神圣诞千秋，暨晋宫十三周年志庆。庆典活动包括过“限关平安桥”、拜斗法会、联欢宴会以及新月平加礼戏、南艺闽剧、王泗妹闽剧团等续演连宵助兴。

玉封至富财帛星君庙庆祝“谭公爷”暨众神圣诞千秋

玉封至富财帛星君庙于4月8日至11日（农历三月十三至十六）举办各项活动，庆祝“谭公爷”暨众天尊宝诞之余，也为新会所筹募基金。该庙的主神是“谭公爷”和“财帛星君”，他们也被称“紫霄真人”和财神爷。庆典活动包括了新和平木偶戏、南仙龙狮体育会高桩表演、新加坡南少林龙狮文化的舞狮及武术表演、丽星舞台秀以及千人宴等。

菲菜芭城隍庙131场酬神戏开演

菲菜芭城隍庙一年一度为庆祝“清溪显佑伯主”圣诞的酬神戏在4月10日（农历三月十六）打响第一炮，首场演出即有超过千人涌到该庙看戏，将现场挤得水泄不通。

今年，菲菜芭城隍庙的酬神戏高达131场，刷新了狮城庙宇酬神戏的纪录，并将在演出最后一天得到“新加坡纪录大全”（Singapore Book of Records）的证书。今年的酬神戏将从4月10日起开演，直到8月18日结束，共有14个国内外的著名剧团共襄盛举，包括台湾明华园戏剧团、台北宏声歌剧团、新赛风闽剧团以及打头炮的中国福建漳州市芗剧团等。

社会发展、青年及体育部政务部长符喜泉女士主持了开锣仪式，为接下来的一连串戏剧拉开序幕。131场酬神戏中，其中50场收取门票筹款，其余的则免费让公众观赏。



社会发展、青年及体育部政务部长符喜泉女士(左五)为菲菜芭城隍庙酬神戏主持开锣仪式。

天竹林宫庆祝林府姑娘暨众神宝诞千秋

天竹林宫自5月23日（农历四月二十九）举办一连八天的庆典，庆祝林府姑娘暨众神宝诞千秋间成立15周年纪念。庆祝活动包括“赐圣水”、补运、转运、借红包以及加礼戏、福建戏及潮州戏演出助兴。

天竹林宫除了奉祀主神林府姑娘，也供奉天后圣母、紫竹林观音、玉皇上帝等，该宫的名称即从天后圣母、紫竹林观音及林府姑娘三尊神明的名字中各取一字组成。

洛阳大伯公宫赞助“2009年全国竞技舞龙锦标赛”

“洛阳大伯公宫龙王杯”在5月28日（农历五月初五）于该宫旁边特别设计的宽大舞台掀开战幕，共有12支队伍参与其盛。今年，除了自选舞龙赛及夜光龙赛以外，主办单位也首次将三个单项赛引进本地，分别为“障碍舞龙”、“抽签舞龙”和“竞速舞龙”。这些单项赛可以进一步考验各队的速度、应变、套式及功夫。

这是洛阳大伯公宫及新加坡全国武术龙狮总会第二次为提高本地舞龙队的国际水准，推广舞龙运动及选拔国家代表队参与国际舞龙赛事而举办舞龙锦标赛。

崇义庙庆祝关圣帝君圣寿

崇义庙在5月31日到6月7日（农历五月初八至十五）之间举办庆典，庆祝关圣帝君圣寿暨诸位尊神千秋。为此，崇义庙特别邀请了旅者歌台呈献精彩的歌舞秀以及南艺闽剧团前来表演助兴。其他活动还包括“赐福消灾平安桥”仪式以及菲菜芭城隍庙诵经团诵经祈福祝寿。



酬神戏开演的第一天，菲菜芭城隍庙的戏台下座无虚席。

华中初级学院双语文化课程 ——道教庙宇之旅

6月2日，华中初级学院双语文化班四十多位学生，在华文老师的带领下，展开了一次宗教文化之旅。连续参观了两间道教庙宇：三清宫和淡滨尼联合宫。在三清宫，黄信成道长向同学们一一介绍了大殿中所供奉



的道教神明。林纬毅博士则带领同学们参观了孔子殿，并详细地解释了儒家文化与道教之间的渊源。之后同学们参观了位于三清宫二楼的新加坡道教学院及三清道教图书馆。不少学生惊讶于道教庙宇竟然设立如此高规格的文化机构，一改他们从前认为庙宇落后的印象。

在淡滨尼联合宫，学生们受到了热情的招待。庙宇理事会特别准备了丰富的自助餐。享用完午餐，同学们观看了展示该庙发展历程的幻灯片，理事会秘书长林金忠PBM也向学生们解说本地庙宇的历史文化。



他衷心地希望，年轻的学子们能够继承老一辈流传下来的习俗和信仰，让华人的文化传统继续流传下去。

华中初级学院这些双语文化班的学生，本身就有良好的华文素养，虽然是初次接触庙宇文化，不少人就表现出了浓厚的兴趣。他们认真地做笔记，积极地提问。学生们说，这次庙宇之行让他们获益良多，他们对庙宇和华人的宗教信仰有了全新的认识。

(上接第5页)

的，祖父母从曾祖父母那里来的……这样一代一代往上追溯，可一直追溯到远古祖先，《朱子治家格言》说：“祖宗虽远，祭祀不可不诚”，因此祭拜祖先、祭拜先亡宗亲是传承孝道、不忘根本的优良传统，同时也是教育人们对健在父母恪尽孝心、竭尽赡养的责任。第三要抚恤鬼魂。谈到“鬼魂”，人们往往谈“鬼”生畏，谈“鬼”色变。其实，“鬼”并不可怕，他只是另一个世界的众生罢了。道教认为纯阳者为神，纯阴者为鬼，一阴一阳者为人。人若懂得修道，使身中阴消阳长，至阴尽阳纯时将成为神成为仙，若不知修炼，则阳消阴长，至阳尽阴满时即变为鬼魂，因此，鬼魂也是众生，并不可怕。但可怕的是，阳寿未尽，或自杀身亡，或遭遇火灾横祸而丧失性命的人，因其将变成游魂野鬼，或变成厉鬼，这些游魂野鬼，如无人奉祀与超度，将遗害人间。所以，道教主张，人往生之时，或三七日、或七七、或周年、三年之期，要举办超度法会，以期赦罪消业，度魂升天。此外，道教在每年七月十五日地官大帝圣诞之时，设七月为“中元普度”

之期，以普度孤魂野鬼，体现道教救苦救难、利济众生的情怀。笔者在此讲一个有关“中元普度”的故事：笔者来菲莱芭城隍庙已经九年，每年都主持举行本庙的“中元普度”法会。记得在2005年“中元普度”法会后的第二天，有一位信徒来找笔者，第一句话就跟我：“道长，你很厉害，很有法力，双手会发光！”我当时一愣，惊讶地反问：“我与你还不熟，你怎么知道我有法力？”于是她说了她是前一天晚上，慕名而来看我作“中元普度”法事的，还跟我说了法事进程中的所见所闻。她说当我举令牌请神时，天上诸多神明纷纷降临。我问：“神明降临，坐在哪里？”“坐在神龛上空的五色彩云之上。”她说当我摇动灵幡时，众多鬼魂先后来到法事现场，而且鬼魂中还有异族同胞。我问：“鬼魂来了，又坐在何处呢？”她说：“坐在施食道场的台前。”她还说：当我掐诀诵咒时，我的双手会发光；当我散洒甘露法水时，有的鬼魂张着嘴接，有的鬼魂冲着我笑；当我散洒法食时，鬼魂们踊跃地接食享受；到了法事尾声时，大多的鬼魂都跪下来向着法坛叩拜；法会功德圆满时，大多的鬼魂随风而去，但还有极少数的鬼魂还悠然自得地享受着道场的法食……

(未完待续!)

Experiencing Taoism, Exploring Xi'an

Our Journey to Xi'an (30.5.2009 - 07.06.2009)

By Chung Kwang Tong (Wei Yi)



Discussion on DAO with Master Liu Shitian

The whole journey started in December 2008, over a light meal with Master Liu Shitian (刘世天道长), the abbot (住持) of both the City God Temple in Xi'an (西安都城隍庙) and Ming Sheng Gong on Li Mountain (临潼骊山明圣宫). He was fascinated about the Taoist youth initiatives in Singapore and invited us to experience the rich Taoist culture and heritage in Xi'an!

Xi'an, historically known as Chang'an, is the capital of Shann'xi province in China. It is one of the oldest cities in Chinese history spanning more than 3,100 years. Xi'an had been the capital for 13 imperial dynasties, including the Qin, Han, and Tang dynasties. Xi'an also enjoys equal fame with Athens, Cairo, and Rome as one of the four greatest ancient civilization capitals.

As the center for politics, economy, culture and foreign exchange in ancient China, Xi'an has large number of cultural relics and well preserved historic sites. Many Taoist sacred sites and famous temples are situated within and around Xi'an.

The Chairman and committee members of the Taoist Federation (Singapore) are very supportive of this youth initiative and they raised funds to fly the youths over to Xi'an. A total of 12 members were selected for the expedition and preliminary briefings were conducted.

On the evening of 29th May 2009, we checked-in at Changi Airport Terminal 3, and were all ready for the learning journey in Xi'an. At almost an hour past midnight, the plane roared up into the dark skies towards China, the birthplace of Taoism ...

After the plane landed at Shanghai Pudong Airport, we were quarantined as a little girl who sat a row behind us was found to have high fever! We were brought to an isolated hotel in the middle of an industrial estate in Shanghai for medical observation.

We managed to take the 9:15pm flight to Xi'an after released from medical observation, and we were greeted by representatives of the Xi'an City God Temple at the airport! We went for a light supper before retiring for the night at West Capital International Hotel.

We woke up early in the morning the next day and explored the area around the hotel. The famous Xi'an City God Temple is right next to the hotel we stayed! We strolled down the shops lined in front of the temple and paid our respect to the City God. After which, we went to the Ming Sheng Gong (明圣宫) situated on

Mount Lishan (骊山) in Lintong District (临潼区). It was almost an hour journey from Xi'an.

We had a wonderful lunch after touring Ming Sheng Gong, and had a dialogue session in the guest room with Master Liu. A handwritten copy of astronomical chart (天文图) by the late Master Min Zhiting (闵智亭道长) hung on the wall, and we marvelled at how ancient Taoists can observe and plot almost accurate details of the constellations and stars centuries before telescope was invented in the West.

We climbed further up Lishan to the Laomu Temple (骊山老母殿) and the Chaoyuan Ge (朝元阁). The Qin-era Laomu Temple honours Nüwa (女娲), best known for creating mankind and repairing the wall of heaven in Chinese mythology. The main deity worshipped at Chaoyuan Ge is Tai Shang Lao Jun (太上老君) – the Supreme Venerable Sovereign of Taoism.

Lishan is situated on the north side of Qinling Mountains (秦岭山), and it became a royal retreat for many dynasties as Emperors liked climbing the mountain to enjoy the spectacular scenery, and indulge in the warm hot springs during the cold winter. That afternoon, our youths also imagined ourselves back in the days of the Tang Dynasty as we soak in the hot spring at the foot of Lishan! We had a wonderful dinner at a local farm that evening.

On the third day, We visited the eighth wonder of the world – The Mausoleum of the First Qin Emperor and the terracotta army (兵马俑). We also proceed to the Qin Terracotta Army Museum (秦始皇兵马俑博物馆) where the famous life-size sculpted terracotta soldiers lies. We spent day at the museum before proceeding to the Huaqing Hot Spring (华清池), which is famed for the romantic love story of Emperor Xuanzong (685-762) and his beloved concubine Yang Guifei in the Tang Dynasty (618-907), and its dainty scenery. The ruins of the imperial pools of the Tang Dynasty were discovered at the Huaqing Hot Spring.



Taoist Youths at fourth grotto heaven, Huashan

That evening, we watched a large scale performance titled "A Song of Everlasting Sorrow" (长恨歌) at the Huaqing Hot Spring. The Song of Everlasting Sorrow details the events surrounding the death of lady Yang Guifei, during the Anshi Rebellion in 755.

The next destination we visited is Hua Shan. Hua Shan



Taoist Youths with Master Zou Tongxuan, chairman of Huashan Taoist Association

stood tall at 2160m, and it is West Mountain of the five Taoist Sacred Mountains (五岳) and the fourth grotto heaven (第四洞天) in Taoism. The five sacred mountains are arranged according to the five cardinal directions. To the East is Tai Shan (泰山) in Shandong, West is Hua Shan (华山) in Shann'xi, South is Heng Shan (衡山) in Hunan, North is Heng Shan (恒山) in Shanxi, and Center is Song Shan (嵩山) in Henan.

We visited Yuquan Yuan (玉泉院), literally known as the Jade Spring Temple. The temple was named "Jade Spring" after a pure spring which connects to the Jade Well in the Mountain Guarding Temple (镇岳宫) on top of the mountain. We toured the temple and had a dialogue session with the priests. As Hua Shan was made famous for its swordplay in Jinyong's novels (金庸小说), we made a special request to the priests to watch "Hua Shan swordplay", and we really enjoyed it!

Before our climb up Hua Shan, we went to the Temple of Western Mountain (西岳庙), the site where emperors worshipped the mountain god and it was a very grand complex similar to the Imperial Palace in Beijing, and it is popularly known as the Forbidden City of Shann'xi. It is first among the five temples built to worship the deity of the five sacred mountains. We prayed to the God of Western Mountain (西岳华山金天愿圣大帝) for the safety of our team before we scale the dangerous mountain famed for its precipitous cliffs and narrow pathways (奇险天下第一山)!

In the past, there is only one path leading up to the mountain (自古华山一条路) and the Jade Spring Temple is the entrance to the mountain. Today, we are lucky to enjoy the advances in technology as we took the cable car up to the Northern peak (1613 m) of Hua Shan!

We continued our three hours climb up almost vertical steps to the Western peak (2086.6m) and we stayed at the Cuiyun Temple (翠云宫)! It was really an achievement for us. And guess what our reward is? A beautiful sunset! We also had a great sharing session at night under the stars with a young priest, Master Peng (彭道长) from Xi'an City God temple, who accompanied us throughout our stay in China.

The next morning, we begin walking down Hua Shan after watching the spectacular sunrise. It was a very tiring and slow descends as we held tightly to the metal chains down the almost 90 degrees stone steps along the way. The Chairman of the Hua Shan Taoist Association returned to Jade Spring Temple that morning after a meeting, and we are lucky to have a dialogue session with him.

We returned to Xi'an and had the famous Dumplings Banquet (饺子宴) for dinner. Xi'an, as the capital of 13 dynasties spanning over a thousand years, is regarded as the home if not the birthplace of the great dumpling tradition. As the guidebooks

mentioned – no visit to Xi'an is complete unless you tried the Dumplings Banquet!

We proceed to Han Zhong the next day. Han Zhong (汉中) lies to the south of the Qinling Mountains (秦岭山) in the southwest of Shann'xi Province. It was the birthplace of the Han Dynasty (206BC-220AD).

After digesting the history of the Qin Dynasty and the First Emperor at the terracotta army, we now entered to the period of the Chu-Han Contention (楚汉相争) – a post-Qin Dynasty interregnum period in China. We passed by the reconstructed mountain plant path where Liu Bang (刘邦) destroyed when he entered Han Zhong to show Xiang Yu (项羽) he have no intention to return to compete for the throne. This ploy to feign action in one place and to make the real move in another (明修栈道, 暗渡陈仓) came from the great strategist Zhang Liang (张良).

Zhang Liang, courtesy name Zifang (子房), joined Liu Bang in 208 BC to rebel against the rule of Qin and helped him establish the Han Dynasty, after which he soon retired and became a practitioner of Taoism. We visited the temple of the Marquis of Liu of the Han Dynasty (汉张留侯祠), also known as the Zhang Liang Temple (张良庙) on Zibai Mountain (紫柏山).

Zibai Mountain is the sacred place where Zhang Liang cultivated and practiced the Dao during the Western Han Dynasty (西汉时张良辟谷之所). It is the third grotto heaven of the Ten Great Grotto Heavens (道教“十大洞天”中的第三洞天). The friendly local guides drew our attention to a few of the many useful medicinal herbs found on the mountain as we scale up to the Western peak (2460m).



Taoist Youths climbing up Zibai Mountain (紫柏山)

The next day, we joined the Taoist priests for the morning rites (玄门早坛功课) at 6am, and had a discussion with the young abbot of Zhang Liang Temple.

A particular carving on the rocks captured my attention most – "zhi1-zhi3" (知止). "Be satisfied and know when to stop" (知足知止) is one of the important Taoist ideas. This is exactly what Zhang Liang did after he helped Liu Bang establish the Han Dynasty. He retired from the imperial court and chose not to indulge in the wealth and luxuries he may get, but practiced the Dao and live a life of seclusion in the Zibai Mountains.

We strolled through the crooked bamboo garden at Zhang Liang Temple, and reflected on the inscriptions in the straw pavilion at the backyard – "Everyone under the heavens respects Zhang Liang, even the bamboos from the ground kneels in respect to him (天下人间敬张良, 地上万竹跪子房). The crooked bamboos indeed look as if they are kneeling in respect to Zhang Liang!

We also visited the Louguan Tai (楼观台) at Zhongnan Mountain (终南山). Louguan Tai is the place where Laozi (老子) composed and preached the Dao De Jing (道德经). Yin Xi (尹喜), a senior official of the Zhou dynasty who had a good command



Exchange At Zhang Liang Temple (张良庙)

of astronomy and astrology, built a straw tower there to observe constellations and clouds. One day, he observed auspicious purple clouds moving from the East to West (紫气东来), and he predicted a wise man will pass. He received Laozi at the Hangu Pass (函谷关) and became a student to Laozi. We also saw the ginkgo tree believed to be planted by Laozi some 2,600 years ago.

After a dialogue session with the supervisor of Louguan Tai,



Taoist Youths at Louguan Tai (楼观台)

we proceeded to the Chongyang Temple (重阳宫) situated in Hu County. Chongyang Temple is the ancestral temple of the Complete Perfection School (全真教). Patriarch Wang Chongyang (王重阳祖师), the founder of the Complete Perfection School, set up a small temple and cultivated here. Patriarch Wang was also buried at the site after his death (羽化). Some of us are disciples of the Complete Perfection School, and we paid our upmost respect to Patriarch Wang and also the Seven Perfect Ones (全真七祖).

We spent our last day visiting the Eight Immortals Temple (八仙宫), which was popularly known as the "Baxian an" (八仙庵) in ancient times. The Eight Immortals Temple is located at Dongguan of Xi'an city, the site of Xingqing Temple of the Tang



Dialogue session at the Eight Immortals Temple (八仙庵)

dynasty. The temple is packed with devotees as it is the 15th day of the lunar month.

After a tour of the temple, we had a dialogue with the abbot of the Eight Immortals Temple. We discuss several interesting issues such the possibilities to "modernize" traditional Taoist music to propagate the faith among the young Taoists. The Eight Immortals Temple will also be setting up a library with computer labs to allow devotees learn about the ancient faith digitally!



Abbot Hu Chenglin introducing the life story of Lü Dongbin (吕洞宾)

We ended our tour at the Xi'an City God Temple (西安都城隍庙), a popular tourist attraction within the city walls. The City God Temple in Xi'an is the only City God temple remained within a complete fortified city wall and moat. We bade farewell with Master Liu, and our Taoist brothers who accompanied us throughout our journey. We thank them for their warm hospitality in Xi'an.

We are thankful to Master Liu Shitian who arranged the wonderful itinerary for us! We are also grateful to our wonderful tour guide Ms Wang Mei (王梅同道) who gave us detailed explanation to the places we visit, the food we eat and of course for teaching us how to sing Shann'xi folk songs! We were amazed to learn that many of the food we ate in Shann'xi are invented hundreds, if not over a thousand, of years ago and there is a story to everything we see and taste! We would also thank two Taoist brothers who accompanied us during our stay in Shann'xi - Brother Peng Bo (彭勃师兄) and Brother Wang Jinhua (王金华师兄)!

Keen to experience the rich Taoist culture in Xi'an with us next year? (Of course minus the quarantine experience we had!)

Join us and experience Taoism through our many exciting activities!

For more information, please visit www.taoistyouth.sg or E-mail us at admin@taoistyouth.sg

We would like to express our sincere thank to the following for contributing towards this expedition. The expedition will not be possible without your support!

Mr. Hong Yong Kwee (方荣贵先生)
 Master Lou Ai Pang (刘爱芳道长)
 Master Teo Kah Chong (张大嘉道长)
 Chai Chee Lane United Temple (菜市联合宫)
 Jin Fu Gong (正华村金福宫)
 Loyang Tua Pek Kong Temple (洛阳大伯公宫)
 Mun Sun Rook Tuck Chee (万山福德祠)
 San Qing Gong Taoist Cultural Centre (三清宫道教文化中心)
 See Hock Keng Tua Pek Kong Assn (赐福宫大伯公联谊会)
 Tong Whye Temple (通淮庙)

道德经注解 (连载)

第35、36章

仁德第三十五

执大象天下往。执，守也。象，道也。圣人守大道，则天下万民移心归往也。治身则天降神明，往来于己也。往而不害，安平泰。万民归往，而不伤害，则国家安宁，而致太平矣。治身不害神明，则身安而大寿。乐与饵，过客止。饵，美也。过客，一也。人能乐美于道，则一居止也。一者去盈而处虚，忽如过客。道之出口，淡乎其无味，道出入于口，淡然，非如五味有酸咸甘苦辛。视之不足见。足，得也。道无形，非若五色有青黄赤白黑，可得见也。听之不足闻，道非若五音有宫商角徵羽可得而闻也。用之不可既。既，尽也。谓用道治国，则国富民昌，治身则寿命延长，无有既尽之时也。

道德真经注河上公章句

老子道德经

三十五章

执大象天下往往而不害安平泰乐与饵过客止道之出口淡乎其无味视之不足见听之不足闻用之不足既

陈翰彬时年七十有二敬书于京华



第三十五章

谁要掌握了“道”，
天下人都将向他投靠。

[即使天下人向它] 投靠也不会互相妨害，
人们平居安泰。

音乐与美食，
能使行路人为之停止。

[但是] “道”，说出来，
它淡得没有味道，
看它，又看不见，
听它，又听不到，
用它，又用不完。

白话文

Chapter 35

Holding the great formless TAO,
All people will follow.
Following without meeting harm,
All live in peace, security and happiness,
Music and delicious food can only attract passing guests*
to stop for a while,
But the words of TAO being mild to the taste possess
lasting effect.
Looking at, it cannot be seen.
Listening to, it cannot be heard.
Using it, its supply is inexhaustible.

* “Passing guests” – term used to advise people to cultivate TAO and not to enjoy temporary materialism. In fact our journey of life on earth is so short that it can be described as guests passing from one place to the other.

道德经注解 (连载)

微明第三十六

将欲翕之，必固张之。先开张之，欲极其奢淫。将欲弱之，必固强之。先强大之，欲使遇祸患。将欲废之，必固兴之；先兴之者，欲使其骄奢至危。将欲夺之，必固与之。先与之者，欲极其贪心。是谓微明。此四事，其道微，其效明也。柔弱胜刚强。柔弱者久长，刚强者先亡。鱼不可脱于渊，鱼脱于渊，谓去刚得柔，不可复制也。国之利器，不可以示人。利器者，谓权道也。治国权者，不可以示执事之臣也。治身道者，不可以示非其人也。

道德真经注河上公章句



老子道德经

三十六章

将欲歛之必固张之将欲弱之必固强之将欲废之必固兴之将欲夺之必固与之是谓微明柔弱胜刚强鱼不可脱于渊国之利器不可以示人

陳翰彬時年七十有二敬書於京華



第三十六章

将要收敛它，
必须暂且扩张它；
将要削弱它，
必须暂且增强它；
将要废毁它，
必须暂且兴起它；
将要夺取它，
必须暂且拿给它。
这就叫做深沉的预见，
[也就是] 柔弱必定战胜刚强 [的道理]。
[正如] 鱼不能离开深渊，
国家的有效的武器
也不能随便拿出来给人看。

白话文

Chapter 36

He who knows withdrawal or retreat,
Will get expansion later.
He who is to be weakened,
Must first be made strong.
He who is to be dismissed or put in the inferior position,
May first be put in high position.
He who is to be taken away from,
Must first be given.
This is called "Hiding the Light" being so evident but going on unnoticed.
The soft and weak overcomes the hard and strong,
Fishes must not be taken away from deep water.
Sharp weapons of the country,
Should not be shown to others.

鸣谢

淡滨尼联合宫赞助《狮城道教》第十八期出版费用四千元
谨此致谢！



各宫庙团体或个人有意赞助《狮城道教》出版费用，
请与本刊编辑部联络，电话：6244 9595



(创刊号)



韭菜芭城隍庙赞助



凤山宫赞助



大士伯公宫赞助



洛阳大伯公宫赞助



韭菜芭城隍庙附属三清宫赞助



灵宝皇坛赞助



后港斗母宫赞助



菜市联合宫赞助



洛阳大伯公宫赞助



洛阳大伯公宫赞助



洛阳大伯公宫赞助



韭菜芭城隍庙赞助



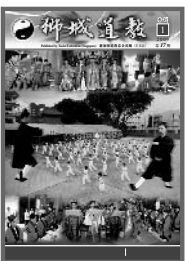
林国文先生赞助
(福安庙代表)



竹云宫赞助



新加坡道教学院赞助



大士伯公宫赞助



淡滨尼联合宫赞助

《狮城道教》征稿启事

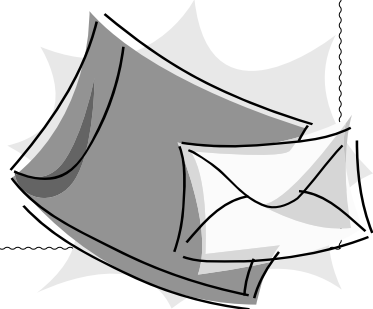
1. 本刊为新加坡道教总会之出版物，园地公开，欢迎道内道外诸位友人赐稿。
2. 凡弘扬道教及中华文化之论著，宣扬人间真善美，抒发心灵感悟等各类文学创作，一概欢迎。
3. 涉及个人恩怨是非、政治问题等与本刊主旨无关的稿件，恕不刊载。
4. 惠稿请注明真实姓名、地址、电话等个人信息；发表时用笔名听便。
5. 编辑部有权对来稿删改；如不愿被删改者，请于稿内注明。
6. 稿件以图文并茂者为优，单投文字稿或图片稿者亦受欢迎。
7. 来稿一经发表，文责自负。
8. 请勿一稿多投，转引之文字或图片，请于稿内注明。
9. 来稿一经刊登，将按址寄奉薄酬，以申谢忱，若却酬者亦请注明，以便本刊给予刊名致谢。

来函请寄

《狮城道教》编辑部
三清宫道教文化中心
San Qing Gong Taoist Cultural Centre
21, Bedok North Ave 4 Singapore 489948

电邮请寄

yly@sqq.com.sg
电话：6244 9595
传真：6442 7879



五营军将

五营军将，也称作五军将、五营神将、五营神兵等，是驻扎在东南西北中五个方位的神兵，主要负责阴阳两界的作战防御，及各神庙护法职责，以保护地域的平安、和谐。

五营军将的各营之中皆有一名主将，一般称作圣者或将军，其中中营为五营之首，因此其中营之主将一般皆称作元帅，意即五营之统帅。各营主将的真实身份，出现了诸多版本，使得各个神庙之中所奉祀之五营将军略为不同。其中的一些主将之组合依东南西北中的次序为：

- (一) 雷震子、南宫阙、杨戟、武吉、哪吒
- (二) 张基清、萧其明、刘武秀、连忠宫、李哪吒
- (三) 雷震子、杨戟（二郎神）、黄飞虎、赵公明、李哪吒

这些组合之中，东南西北四营的代表人物非常杂乱，只有中营颇为统一，大多认为李哪吒为五营中地位最尊之中营的统帅，故哪吒也被称作“中坛元帅”。

五营军将基本上也可分为“内营”及“外营”。凡是受过玉皇大帝敕封的正神，如关帝、妈祖、保生大帝与诸姓王爷等，皆设外五营；而那些原本就没有兵权的神祇们（没有被正式敕封的神明），就只能设有内营了。

内营可谓主祀神明的近卫军，负责庙坛本部的安全防务，通常以“神位”、“大令”、“五营旗”和“五营头（又称五营首）”四种物件为象征物，多置于外殿供桌左方或右方，亦有安设于内殿或侧殿者。所谓“大令”是一支三角尖顶的长方木牌，上绘龙（蟒）图，或套上刺绣龙图外套，上书主神尊称，有如“王令”，象征主神，一般都插立于“营斗”中央。“五营头”亦是依五营五色而设的小木偶头像，一般都为人首枪身，讲究者则著以布袋戏装，通常一字排开，排列于五营旗的前方，亦有另置架插放者。“五营旗”亦称“五方旗”或“营头旗”，是依五营五色而设的三角旗帜，各旗皆载明该营的元帅（圣者/将军）、番号、军马和兵员数目，可视为营旗或令旗，通常依方位插于“营斗”四周。“五营旗”不但是内五营的主要象征物，表示“五营兵马在此”，同时也是法师或童乩调营遣将的作法信物，通常与“五宝”搭配使用。“五宝”是法师或童乩用以调营

遣将的法器，分别为七星剑、鲨角剑、铜棍、月斧和刺球等，其中又以七星剑最多见。这些象征物，各地各庙皆视为“神体”奉祀，晨昏上香、敬茶，每逢初一、十五或初二、十六及神诞之日要举行“赏兵”，犒赏五营兵马，平时则安放“马草水”敬祀。

外五营是以庙宇为中心，分布于庙宇五方的营寨，总兵31万，另有军马3万1千，为庙宇的防卫部队。其营寨位置，多选择五方要道的出入口、交叉口、转弯处或制高点安设，互为犄角，以使邪魔恶煞不得其门而入；其中，中营通常安设于庄庙前后或庄头中央，亦有安设于庙内，或根本不安设，而以内五营代替。

五营军将的设置与道教及中国传统的五行观念、十天干、十二地支相结合，同时也与二十八星宿所构成的四象（四灵）、一年四时（四季）的时序相契：

| | |
|-----------|---|
| 东营 | 方位在东，也称九夷军，总兵九万九千九百九十人。东方甲乙属木。木属青色。东为青龙。时节为春。 |
| 南营 | 方位在南，也称八蛮军，总兵八万八千八百八十人。南方丙丁属火。火属赤色。南为朱雀。时节为夏。 |
| 西营 | 方位在西，也称六戎军，总兵六万六千六百六十人。西方庚辛属金。金属白色。西为白虎，时节为秋。 |
| 北营 | 方位在北，也称五狄军，总兵五万五千五百五十人。北方壬癸属水。水属黑色。北为玄武。时节为冬。 |
| 中营 | 方位在中，也称三秦军，总兵为三万三千三百三十人。中方戊己属土。土属黄色。中为麒麟。时节为季夏。 |

五营军将这一信仰虽然毫不起眼，但蕴含着丰富的中华文化内涵。发展至今，几乎所有庙宇皆奉祀五营军将，可见这一信仰具有强劲的渗透力。

新加坡道教学院第五期短期课程

“道家文化与文学欣赏”

郭丹教授主讲



为满足广大道友对道教思想文化及文学的兴趣，新加坡道教学院特别邀请郭丹教授主讲为期六天的课程。郭丹教授对中国传统文化及文学理论造诣深厚。他将从以下三个方面来讲授“道家文化与文学欣赏”：

一、道家思想文化之特征；二、道家文化与中国古代审美思想；三、道家文化影响下的中国古代文学创作与文学欣赏。

郭丹教授简介

郭丹，1949年12月生，福建龙岩人，1987年江西师范大学中文系硕士研究生毕业，毕业后到福建师大工作，曾任福建师大中文系副主任、文学院副院长，现任福建师范大学文学院教授，中国古代文学专业博士生导师；福建师大学术委员会委员；社会兼职有：教育部全国高校中文学科教学指导委员会第二届委员，中国《诗经》学会理事，中国古代散文学会理事，中国屈原学会常务理事，福建省社科联委员，福建工程学院、龙岩学院兼职教授等。

研究专业为先秦两汉经学与文学、中国古代文学批评史，已出版《古代文学精华》（台湾东大图书公司）、《春秋左传直解》（江西人民出版社）、《客家服饰文化》（福建教育出版社）、《左传漫谈》（台湾顶渊出版公司）、《史传文学：文与史交融的时代画卷》（广西师大出版社）、《先秦两汉文论全编》（江苏教育出版社）、《魏晋南北朝文论全编》（合作、江苏教育出版社）、《左传国策研究》（人民文学出版社）、《左传战国策讲演录》（广西师范大学出版社）等著作及古籍整理著作15种，在《光明日报》、《文学遗产》等刊物上发表学术论文80余篇。多年来承担国家社会科学基金、国家古籍整理委员会、福建省社会科学规划科研项目十余项，在教学科研方面获得国家级省级的奖励多项。已指导12届硕士研究生和7届博士研究生。

主讲者：郭丹教授(福建师范大学文学院)

时间：2009年7月20日 - 25日(周一至周六)

每晚 7:00 - 10:00

地点：新加坡道教学院“玄妙堂”(三清宫二楼)

21 Bedok North Ave 4 Singapore 489948

学费：每人30元(包括每日茶点)

报名电话：6244 9595

报名电邮：lilian@taoistcollege.org.sg

新加坡道教学院“文化大讲堂”公开讲座

“神仙可得，不死可学——
葛洪《神仙传》中的仙道思想”

徐李颖博士主讲

葛洪(公元283—363年)是中国历史上非常重要的道教学者，他不但是位深信道教的道士，更是一位哲学家，自号抱朴子。葛洪留下了丰厚的著述，在道教理论、医学、炼丹术等方面都有突出的贡献。葛洪所撰《神仙传》记载了一百多位神仙的生平、师承、道术、言论、事迹等，是中国道教史上的一部著名著作，对于研究中国文学、历史、宗教都具有重要价值。《神仙传》集中体现了作者的仙道思想，他认为“神仙可得，不死可学”，但学仙除了要有“仙缘”也要掌握一定的方法。本次讲座我们就将带领大家进入《神仙传》的妙趣世界，领略修道成仙的奇门异术。

主讲者：徐李颖博士(新加坡道教学院、三清宫道教文化中心学术主任)

时间：2009年8月16日(周日)下午2:30 - 5:30

地点：新加坡道教学院“玄妙堂”(三清宫二楼)

21 Bedok North Ave 4 Singapore 489948

报名电话：6244 9595

报名电邮：lilian@taoistcollege.org.sg

收费：每人5元(包括茶点)*

*曾参与新加坡道教学院短期课程及文化大讲堂活动者可免费入场，敬请提前致电报名。